



**Associazione Label *Città dell'energia*  
Association Label *Cité de l'énergie* / Trägerverein Label *Energiestadt***

**Statuti 2001**

**1 Nome, sede sociale**

- 1.1 L'associazione Label *Città dell'energia* è un'associazione ai sensi degli art. 60 e ss. del codice civile svizzero.
- 1.2 La sede sociale corrisponde al domicilio del segretariato centrale.
- 1.3 L'associazione è politicamente e religiosamente neutrale.

**2 Scopo**

- 2.1 L'associazione ha come scopo lo sviluppo di una politica energetica sostenibile, a livello comunale. Essa difende in tale modo gli interessi di politica energetica delle città e dei comuni. Essa opera in favore di un uso razionale delle risorse energetiche disponibili e promuove l'uso delle energie rinnovabili.
- 2.2 L'associazione crea le premesse per uno scambio regolare di esperienze tra i propri membri e li sostiene, moralmente e finanziariamente, per esempio tramite dei consigli, delle informazioni e dei contributi finanziari.
- 2.3 L'associazione è proprietaria del label "*Città dell'energia*" ("*Energiestadt*", "*Cité de l'énergie*", "*Cità d'energia*") che concede ai suoi membri, a condizione che rispettino le condizioni stabilite.
- 2.4 L'associazione può concedere a terzi l'uso di questo marchio (label).

**3 Membri / Ammissioni, dimissioni, esclusione**

- 3.1 Possono diventare membri dell'associazione :
  - Le città ed i comuni
  - Le corporazioni di diritto pubblico

- Le persone fisiche e giuridiche
- 3.2 L'ammissione di un membro è di competenza del comitato. Le domande devono essere inoltrate in forma scritta.
- 3.3 Le dimissioni devono essere comunicate per iscritto al comitato, con un preavviso di sei mesi.
- 3.4 Se un membro contravviene agli interessi dell'associazione, può essere escluso dopo audizione preliminare da parte del comitato, senza che quest'ultimo sia tenuto a comunicarne i motivi.
- 3.5 Qualsiasi pretesa personale da parte dei membri sui beni dell'associazione è esclusa.

## **4 Finanziamento**

- 4.1 L'associazione finanzia le proprie attività per mezzo di:
- Tassa sociale dei soci
  - Sovvenzioni
  - Offerte e donazioni
  - Diritti di licenza

Ricavi delle prestazioni proprie

- 4.2 Il montante della tassa sociale viene fissato dall'assemblea generale.
- 4.3 Le responsabilità dell'associazione si limitano esclusivamente ai propri beni.

## **5 Organi**

Gli organi dell'associazione sono :

- L'assemblea generale
- Il comitato direttivo
- Il segretariato
- La commissione del label
- L'organo di revisione dei conti

### **5.1 Assemblea generale (AG)**

L'AG è l'organo supremo dell'associazione. Essa è convocata almeno una volta all'anno su invito del comitato. Il comitato è tenuto a convocare un'AG straordinaria se almeno 1/5 dei membri ne fa richiesta.

Tutte le decisioni sono prese con la maggioranza semplice dei membri presenti. Ogni membro, comune o istituzione, detiene un singolo voto. In caso di parità dei voti, decide il voto del presidente.

Le decisioni e le scelte sono valide unicamente se approvate dalla maggioranza dei rappresentanti delle città dell'energia (comuni con il Label) presenti.

Competenze dell'AG (lista esaustiva):

- Modifica degli statuti
- Elezione dei membri del comitato (eletti per due anni e rieleggibili)
- Nomina dell'organo di revisione dei conti

- Approvazione del rapporto annuale, dei conti annuali e del rapporto dei revisori
- Fissazione della tassa sociale
- Scioglimento dell'associazione
- Uso dei beni restanti dopo la liquidazione
- Presa di conoscenza del rapporto dei verificatori

## **5.2 Comitato**

Il comitato è composto da almeno 5 membri. Esso si auto-costituisce (inclusa la scelta del/della presidente). Il comitato rappresenta l'associazione e siede in funzione di quanto gli affari lo esigono.

Competenze del comitato:

- Direzioni delle attività
- Preparazione e organizzazione dell'AG
- Ammissione ed esclusione dei membri
- Nomina della commissione del Label
- Nomina del segretariato
- Approvazione del budget
- Fissazione dei diritti di licenza
- Regolamentazione dei diritti di firma
- Accredimento degli auditori
- Fissazione dei criteri determinanti per l'attribuzione del Label (incluso l'approvazione e la modifica del regolamento specifico)
- Elaborazione di altri regolamenti

Il comitato decide inoltre per tutti i settori che non sono di competenza di altri organi dell'Associazione.

La durata del mandato del comitato è di due anni e la rielezione è possibile.

## **5.3 Segretariato**

Il segretariato è responsabile per le attività dell'associazione quali segretariato, informazioni, finanze, ecc., per tutte le regioni linguistiche. Esso si occupa inoltre della gestione del prodotto Label Città dell'energia e dell'amministrazione della commissione del label e degli auditori.

## **5.4 Commissione del label**

Allo scopo di raggiungere i propri obiettivi, l'associazione nomina una commissione del label. Questa commissione sottostà ai diritti e ai doveri statutari, ma gode di indipendenza ed è subordinata al comitato soltanto per le questioni amministrative.

La commissione del label è composta da almeno cinque membri. Al massimo uno di questi membri può contemporaneamente far parte del comitato.

La durata del mandato della commissione è di due anni e la rielezione è possibile. L'elezione dei membri della commissione è di competenza del comitato e necessita la maggioranza dei due terzi dei membri presenti. L'esclusione di un membro della commissione è possibile solo con la medesima maggioranza e in caso di motivi importanti.

La commissione del label si riunisce di regola quattro volte all'anno.

La commissione del label è responsabile dell'assicurazione qualità del label. Essa è in particolare competente per:

- L'attribuzione e il ritiro del label
- Il controllo del rispetto dei criteri per il mantenimento del label da parte dei membri che lo hanno ottenuto.

La commissione elabora delle proposte per lo sviluppo dei criteri per l'attribuzione del label, in conformità con gli obiettivi definiti nei presenti statuti, e propone le modifiche necessarie al comitato.

### **5.5. Organo di revisione**

L'organo di revisione controlla la contabilità annuale e prepara per l'AG un rapporto scritto con i risultati di tale controllo.

## **6. Scioglimento dell'associazione**

6.1 Lo scioglimento dell'associazione viene deciso dall'assemblea dei soci. Esso è possibile solo con l'approvazione dei 2/3 dei membri presenti e con l'approvazione della stessa proporzione dei rappresentanti della Città dell'energia (comuni con il label) presenti.

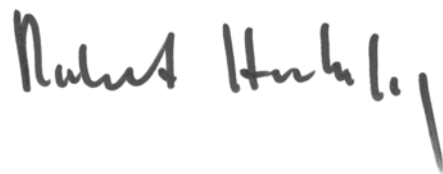
6.2 Gli eventuali beni restanti dopo la liquidazione verranno destinati a un'organizzazione di utilità pubblica che abbia se possibile degli scopi identici a quelli dell'associazione.

I presenti statuti entrano in vigore il 13.6.2001 e sostituiscono tutti gli statuti precedenti.

Berna, il 13.6.2001



Cornelia Brandes, *Presidente*



Robert Horbaty, *Segretario*